

1/20 McLaren MODEL KIT COLLECTION

McLaren Honda MP4/7



マクラーレンモデルキットコレクション マクラーレン Honda MP4/7

Manufactured under License from McLaren Racing Limited. McLaren is a trademark of McLaren Racing Limited.
This Product is to be used for the construction of an accurate scale model and is not a toy.



Goodyear (and wing foot design) is a trademark of The Goodyear Tire & Rubber Company, Akron, Ohio USA used under license by Tamiya, Inc.

During the five year period that a partnership between Honda and McLaren has been in effect, they have been dominant in Formula One racing. Even during the abrupt regulation change banning turbochargers, the team stood out with a continual striving for perfection, which provided them with four consecutive Formula One World Drivers and Constructors Championships. After their highly successful 1991 season, Honda and McLaren prepared a new car to meet racing demands expected for the '92 season. The major feature of the MP4/7 designated racing machine is an electronically controlled semi-automatic transmission, matched to an electronically managed throttle, which replaced the conventional mechanical linkage system. The front nose section incorporates a

high-nose design for better aerodynamic performance. In order to complement an improved chassis, Honda redesigned its engine by increasing the V-bank from 60 to 75 degrees. Furthermore, this newly developed RA122E/B V-12 cylinder engine uses an innovative pneumatically operated intake/exhaust valve system instead of springs. Despite the speculation amongst motorsports enthusiasts that the racing season's media headlines were going to again be occupied by this superlative team, their efforts were thwarted by the driving force of Nigel Mansell and Williams racing machine. Nevertheless, the superb relationship that exists between Honda and McLaren has proved again the importance of an amicable partnership in achieving success in the motorsport arena.

Honda and McLaren, waren in ihrer nun schon fünf Jahre andauernden Partnerschaft in der Formel 1 erfolgreich. Selbst in der Zeit mit abrupten Regeländerungen, wie das Verbot von Turboladern, zeichnete sich das Team mit seinem fortwährenden Streben nach Perfektion aus und gewann viermal hintereinander Fahrer und Konstrukteurs-Titel der Formel 1-Weltmeisterschaft. Nach der äußerst erfolgreichen Saison 1991 bereiteten Honda und McLaren ein neues Auto vor, um den Renn-Anforderungen der Saison 1992 gerecht zu werden. Die Hauptmerkmale des Rennwagens, welcher MP4/7 genannt wurde, ist ein elektronisch kontrolliertes, halbautomatisches Getriebe, das einer elektronisch gesteuerten

Drosselklappe angepaßt ist und das herkömmliche mechanische Getriebe ersetzt. Das Vorderteil ist mit einem hohen Nasenkegel ausgestattet für bessere, aerodynamische Leistung. Zur vervollständigung des verbesserten Chassis entwickelte Honda seinen Motor neu und vergrößerte die Neigung des V-Blocks von 60° auf 75°. Darüber hinaus besitzt dieser neu entwickelte RA122E/B V-12-Zylinder-Motor ein innovatives, pneumatisch betriebenes Ansaug/Auspuff-Ventilsystem anstatt eines mit Federn. Die ausgezeichnete Beziehung zwischen Honda und McLaren bewies die Wichtigkeit einer freundschaftlichen Partnerschaft, um in der Motorsport-Arena erfolgreich zu sein.

Partenaires pendant cinq années consécutives, Honda et McLaren ont largement dominé les épreuves de Formule 1. Même après la modification brutale du règlement bannissant les moteurs turbocompressés, le Team s'est maintenu au top niveau technologique et remporta 4 titres consécutifs de champion du monde des constructeurs et des pilotes. Après une année 1991 très fructueuse, McLaren et Honda mirent au point une nouvelle voiture répondant aux exigences de la saison 1992. La caractéristique principale de cette machine désignée MP4/7 est une transmission semi-automatique pilotée électroniquement couplée à une commande de gaz gérée elle aussi par l'électronique, en remplacement des connections mécaniques conventionnelles. La pointe avant est en position haute pour

un rendement aérodynamique amélioré. De son côté, Honda apporta des modifications à son moteur, l'angle entre les deux rangées de cylindres passant de 60 à 75 degrés. De plus, ce nouveau groupe propulseur RA122E/B à 12 cylindres en V est équipé de soupapes activées pneumatiquement au lieu des ressorts habituels. Malgré toutes les spéculations des officinados de la F1 quant à la domination de la saison 1992 par ce Team au palmarès et aux possibilités phénoménales, c'est Nigel Mansell au volant de sa Williams-Renault qui remporta la majorité des épreuves et mit fin aux quatre années de succès des McLaren Honda. Néanmoins, les remarquables relations entre Honda et McLaren ont démontré que la réussite en compétition automobile passe par un partenariat harmonieux.

1992年、アイルトン・セナの3年連続チャンピオン獲得をめざしてマクラーレンが送り込んだマシンがマクラーレン Honda MP4/7です。最も注目を集めたのはアクセル操作にドライブ・バイ・ワイヤー方式と呼ばれる電子制御システムを導入したことでしょう。これは機械式のリンケージを使わず、アクセルペダルの開度を電気信号に変えて、エンジンコントロールユニット(ECU)に送り、ECUがエンジンのスロットル開度を制御するというものです。さらに、このシステムはマクラーレン初の採用となったセミオートマチック・トランスミッションとの組み合わせでよりいっそう効果を発揮しました。というのも、シフトチェンジの際にペダル操作と関係なく、エンジン回転を自動的に合わせるようプログラムされ、確実に素早いギヤチェンジを可能としているのです。また、マクラーレンのセミオートマはコンピューターによるプログラミングでシフトパターンを設定できるなど、一段と進んだメカニズムを実用化して注目を集めました。

0414 ©2014 TAMIYA

た。こうしたハイテクノロジーを満載したシャーシに組み合わせられるエンジンは新開発のHonda RA122E/B型と呼ばれる3.5リッターのV型12気筒。シャーシ形状に合わせるために75度のV型となり、91年に使用されたRA121E型の60度よりも広げられ、Vバンク内に補機類が収められています。また、吸排気バルブの作動にニューマチックバルブと呼ばれる圧縮した空気をバネとして使ったバルブシステムを採用したのも特徴です。

マクラーレン Honda MP4/7は1992年の第3戦、ブラジルGPにデビュー。アイルトン・セナ、ゲルハルト・ベルガーのドライブでシーズンを戦い、セナがモナコGP、ハンガリーGP、イタリアGPで優勝。ベルガーもカナダGPとオーストラリアGPで優勝を獲得。世界チャンピオンのタイトルこそ逃しましたが、この年をもって再びF1活動を休止することとなったHondaエンジンにとって、最後のシーズンを飾るにふさわしい活躍を見せたのです。

作る前にならず
お読み下さい。

Read before assembly.
Erst lesen — dann bauen.
A lire avant assemblage.

★お買い求めの際、または組み立ての前には必ずキットの内容をお確かめ下さい。
★組み立てに入る前に、説明図をよく見て、全体の流れをつかんで下さい。
★接着剤、塗料は、必ずプラスチック用をお使い下さい。(別売)
★接着剤や塗料を使用する際は、十分換気に気をつけて下さい。

★Study the instructions thoroughly before assembly.

★Use plastic cement and paints only (available separately).

★Use cement sparingly and ventilate room while constructing.

★Vor Baubeginn die Bauanleitung genau durchlesen.

★Nur Klebstoff und Farben für Plastik verwenden (separat erhältlich).

★Nicht zuviel Klebstoff verwenden. Der Raum sollte beim Basteln gut gelüftet sein.

★Bien étudier les instructions de montage.

★Utiliser uniquement une colle et des peintures spéciales pour le polystyrène (disponibles séparément).

★Utiliser aussi peu que possible la colle et aérer la pièce pendant la construction.

●用意する工具

Tools required
Benötigtes Werkzeug
Outillage nécessaire

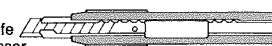
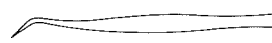
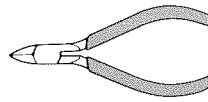
接着剤(プラスチック用)

Cement
Kleber
Colle

ニッパー
Side cutter
Zwickzange
Pince coupante

ピンセット
Tweezers
Pinzette
Précèbles

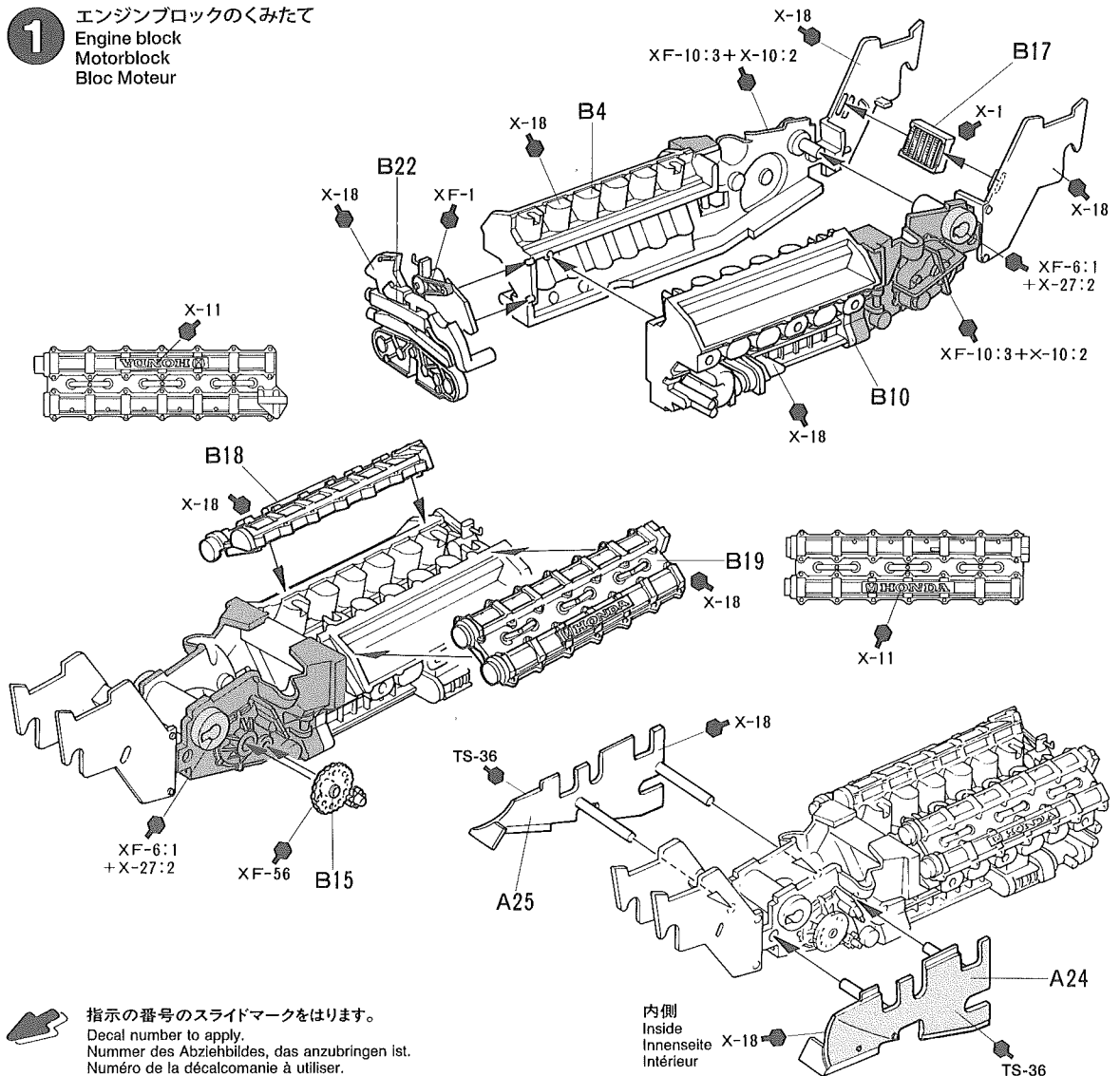
ナイフ
Modeling knife
Modellermesser
Couteau de modéliste



●塗装指示のマークです。タミヤカラーのカラーナンバーで指示しました。
This mark denotes numbers for Tamiya Paint colors.

TS-26	●ビュアーホワイト / Pure white / Glanz Weiß / Blanc pur
TS-36	●蛍光レッド / Fluorescent red / Signalrot / Rouge fluorescent
X-1	●ブラック / Black / Schwarz / Noir
X-2	●ホワイト / White / Weiß / Blanc
X-4	●ブルー / Blue / Blau / Bleu
X-5	●グリーン / Green / Grün / Vert
X-7	●レッド / Red / Rot / Rouge
X-10	●ガンメタル / Gun metal / Metall-Grau / Gris acier
X-11	●クロムシルバー / Chrome silver / Chrom-Silber / Aluminium chromé
X-12	●ゴールドリーフ / Gold leaf / Gold Glänzend / Doré
X-18	●セミグロスブラック / Semi gloss black / Seidenglanz Schwarz / Noir satiné
X-27	●クリアレッド / Clear red / Klar-Rot / Rouge translucide
XF-1	●フラットブラック / Flat black / Matt Schwarz / Noir mat
XF-4	●イエローグリーン / Yellow green / Grüngelb / Vert jaune
XF-6	●銅 / Copper / Kupfer / Cuivre
XF-10	●フラットブラウン / Flat brown / Matt Braun / Brun mat
XF-16	●フラットアルミ / Flat aluminum / Matt Aluminium / Aluminium mat
XF-56	●メタリックグレイ / Metallic grey / Grau-Metallic / Gris métallisé
XF-63	●ジャーマングレイ / German grey / Deutsches Grau / Gris Panzer

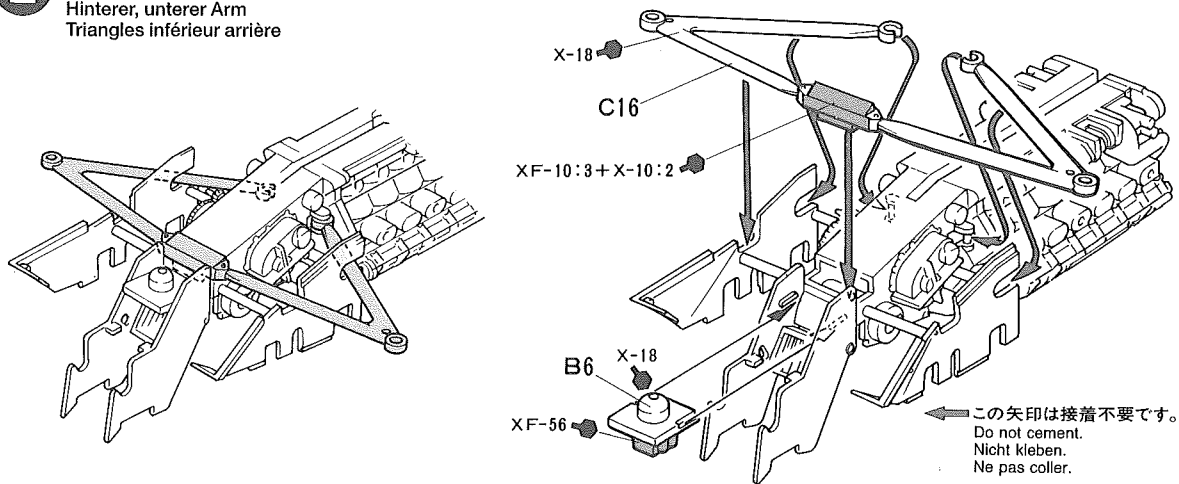
1 エンジンブロックのくみ立て Engine block Motorblock Bloc Moteur



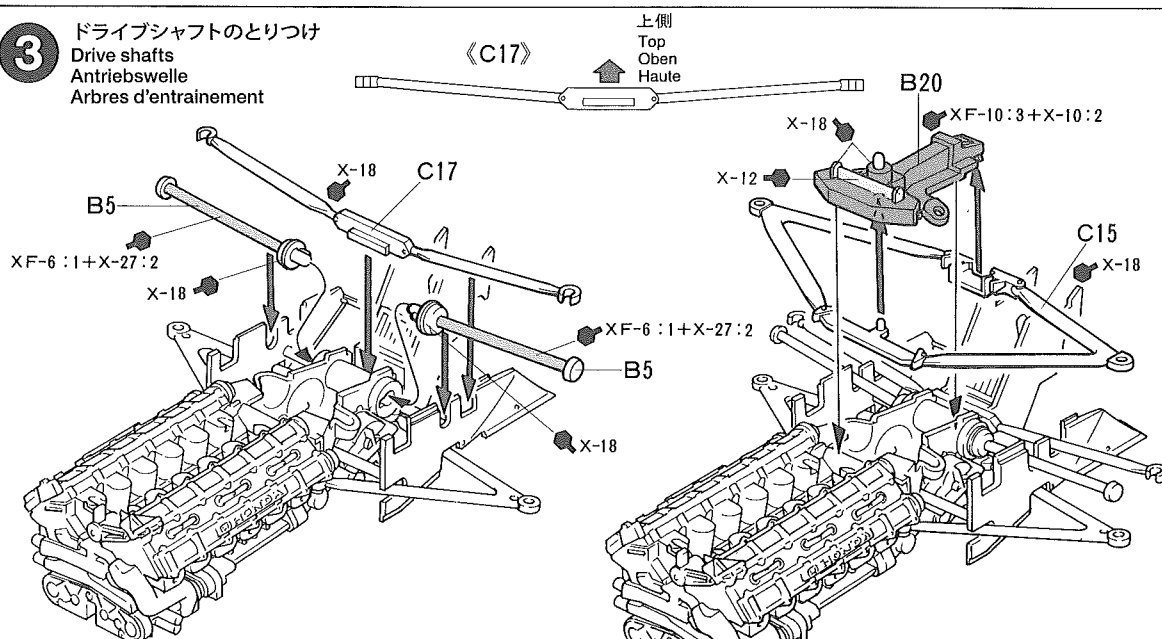
指示の番号のスライドマークをはります。
Decal number to apply.
Nummer des Abziehbildes, das anzubringen ist.
Numéro de la décalcomanie à utiliser.

内側
Inside
Innenseite
Intérieur

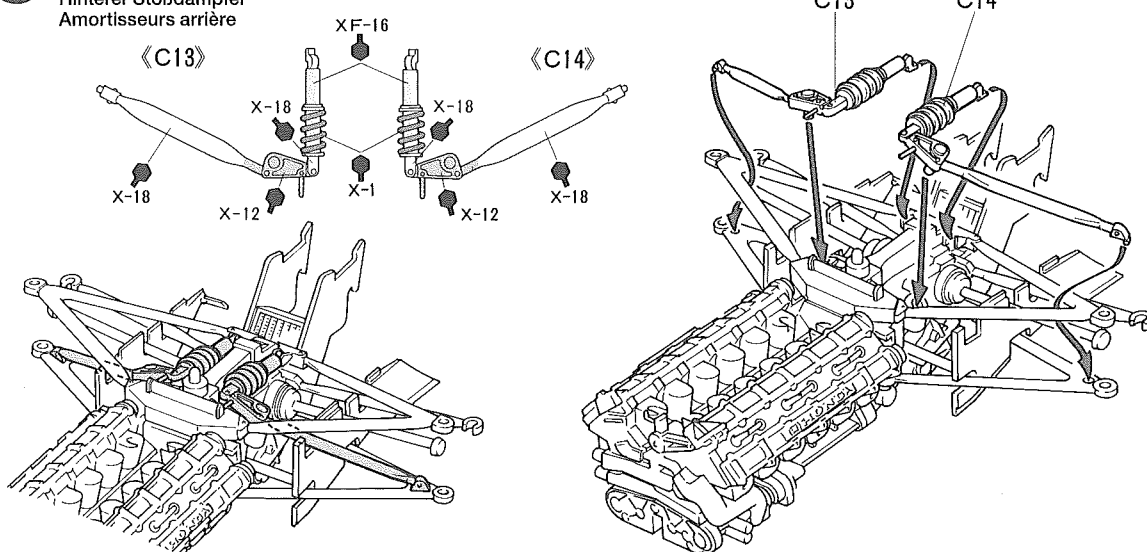
2 リヤロワームのとりつけ
Rear lower arms
Hinterer, unterer Arm
Triangles inférieur arrière



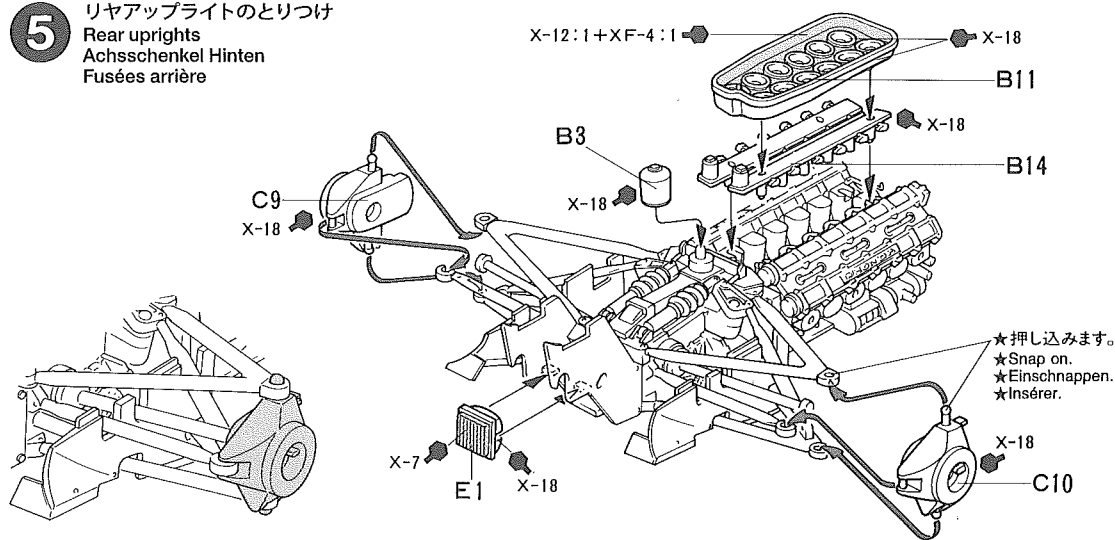
3 ドライブシャフトのとりつけ
Drive shafts
Antriebswelle
Arbres d'entraînement



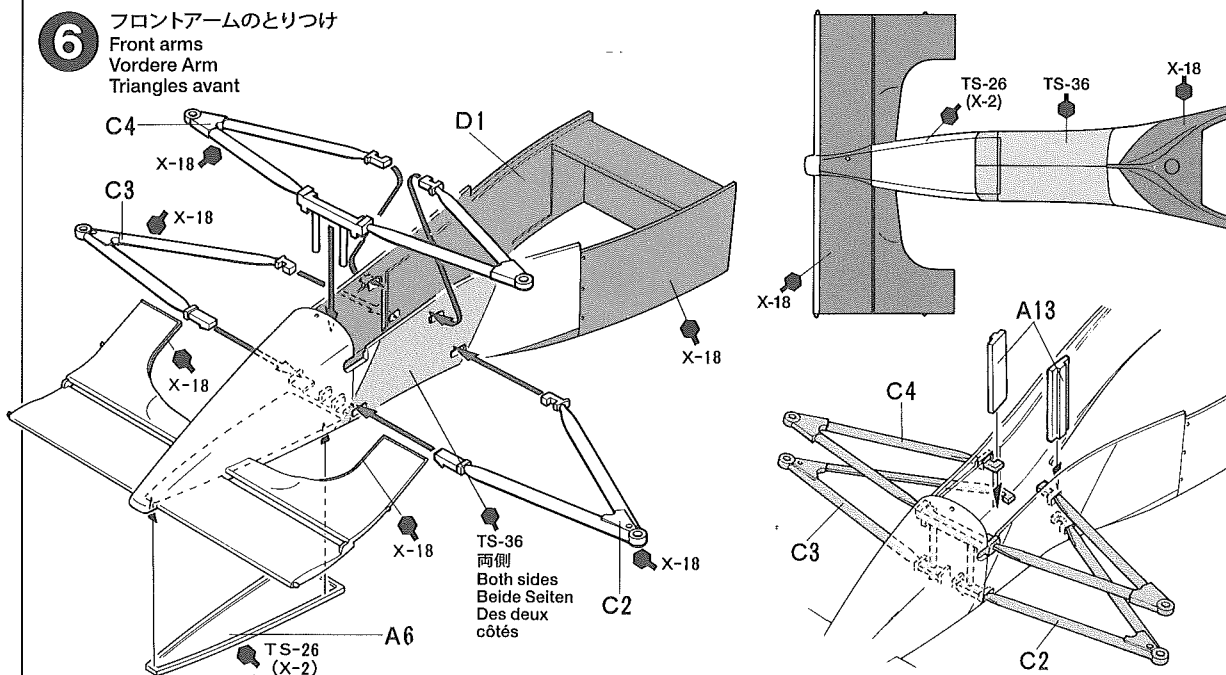
4 リヤダンパーのとりつけ
Rear dampers
Hinterer Stoßdämpfer
Amortisseurs arrière



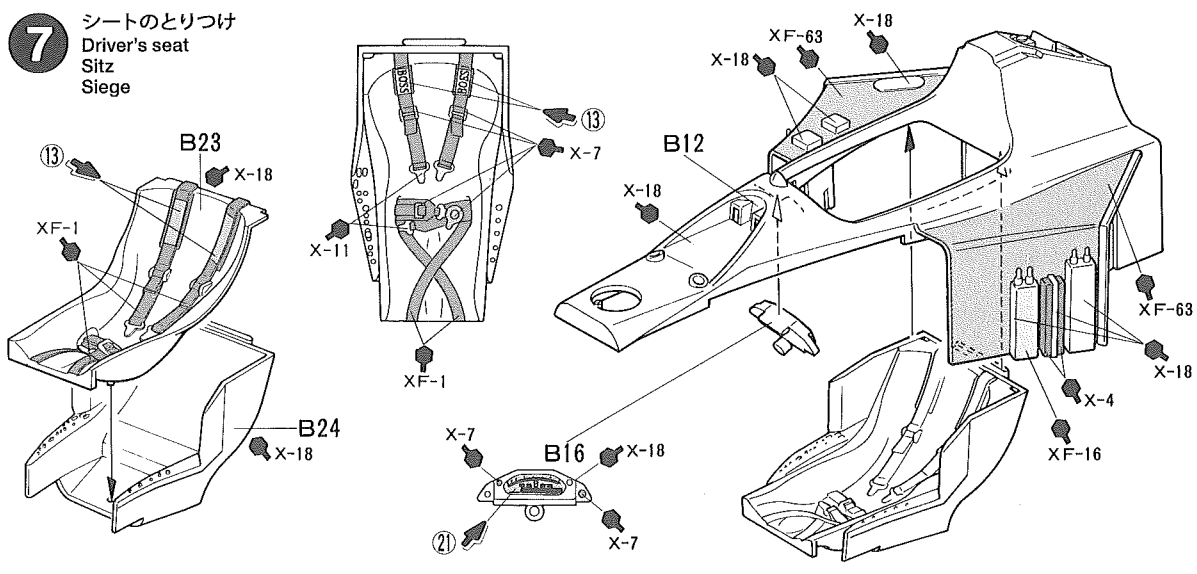
5 リアアップライトのとりつけ
Rear uprights
Achsschenkel Hinten
Fusées arrière



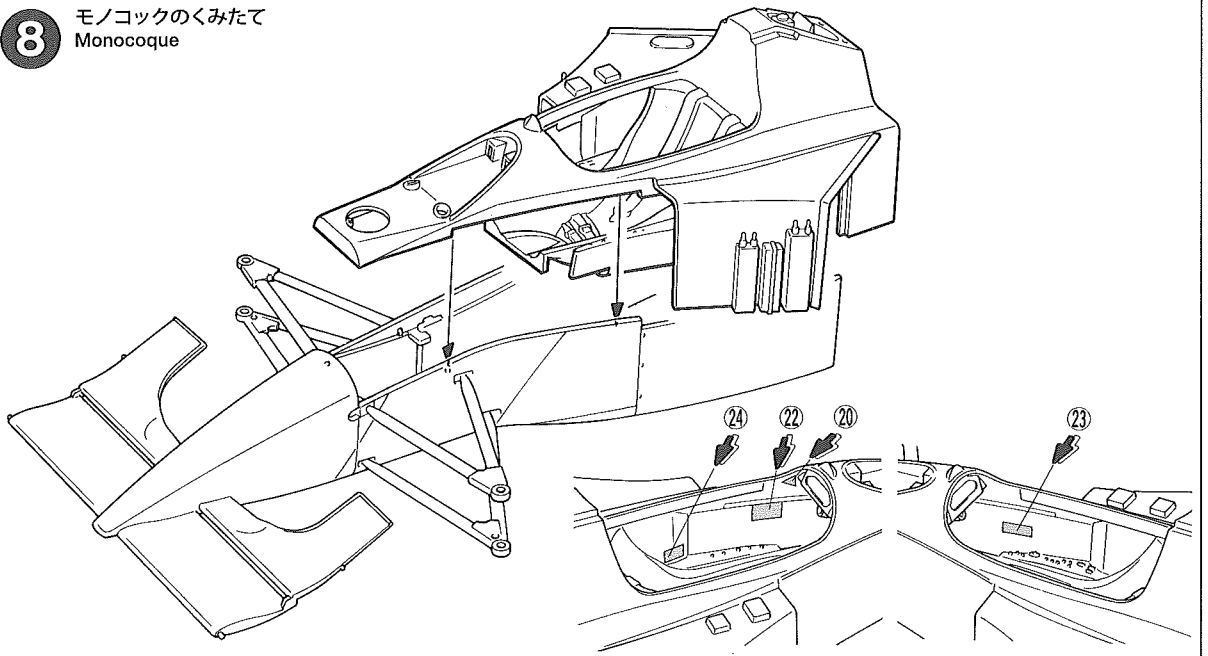
6 フロントアームのとりつけ
Front arms
Vordere Arm
Triangles avant



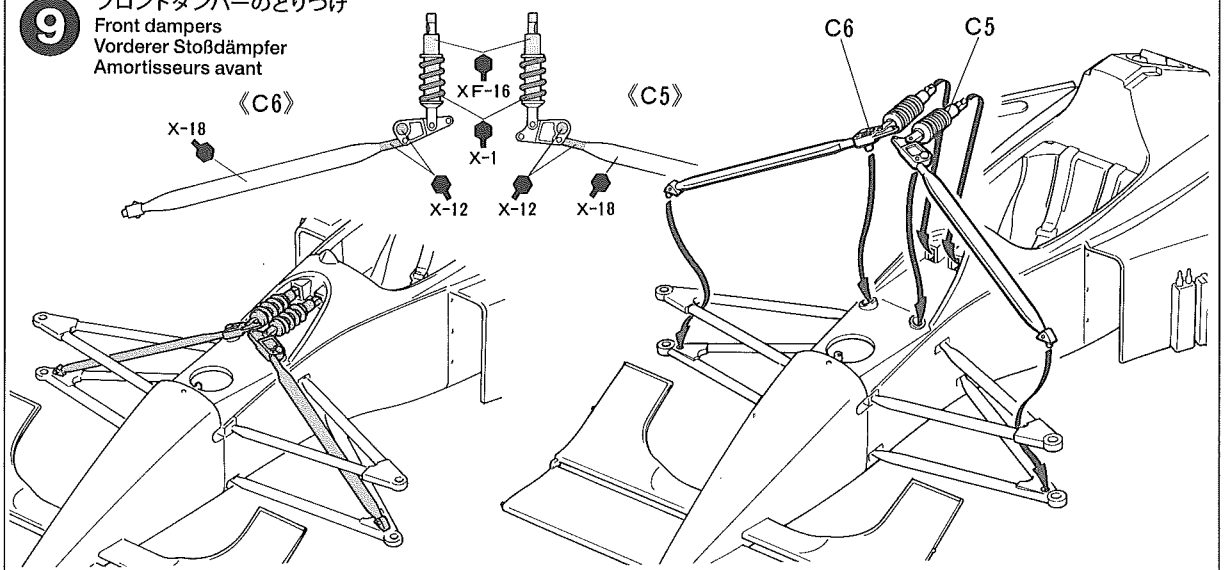
7 シートのとりつけ
Driver's seat
Sitz
Siege



8 モノコックのくみたて
Monocoque

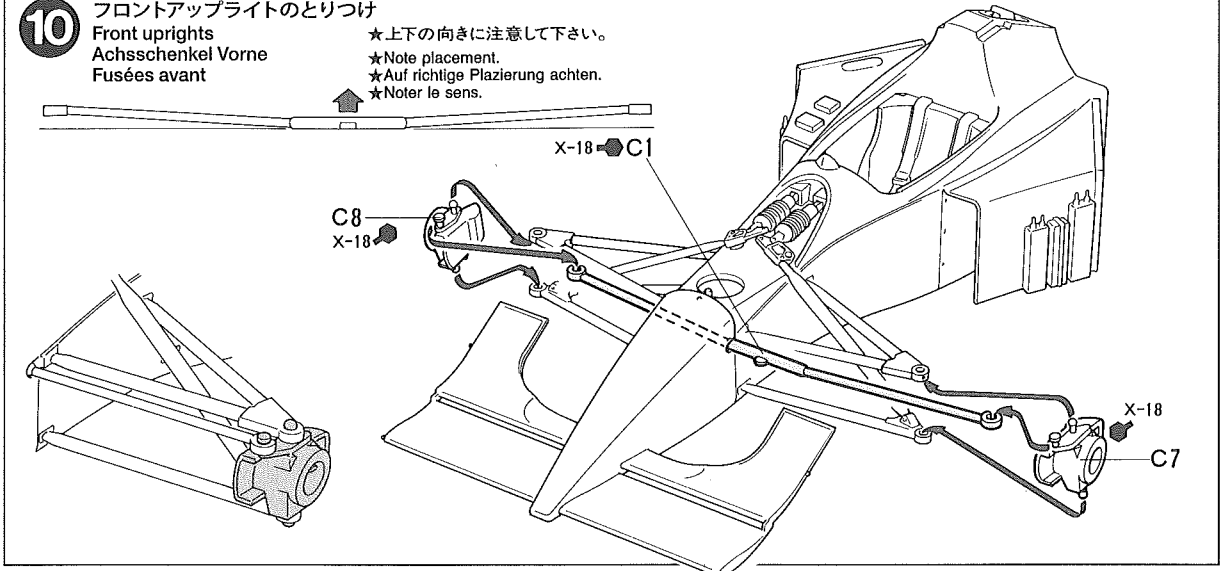


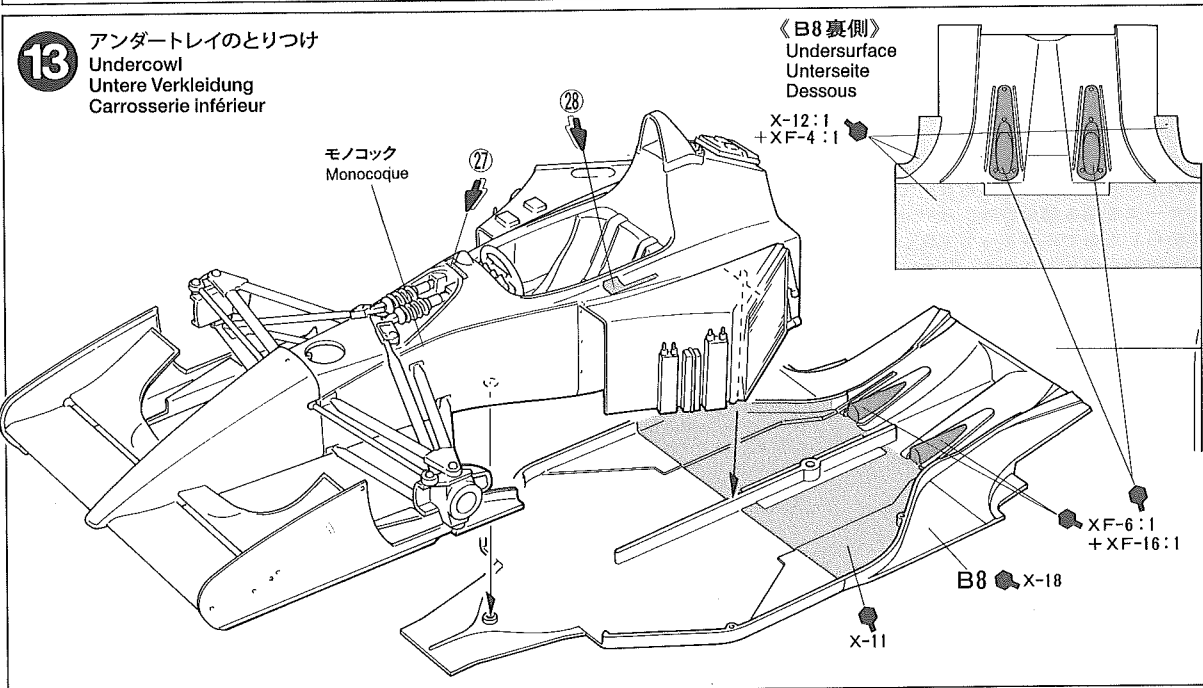
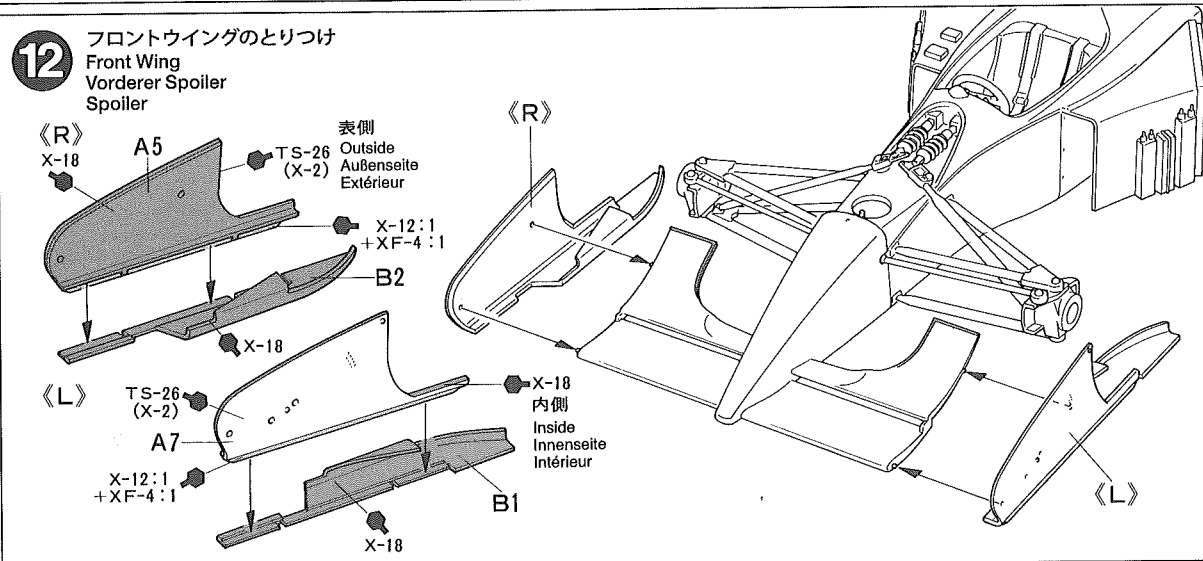
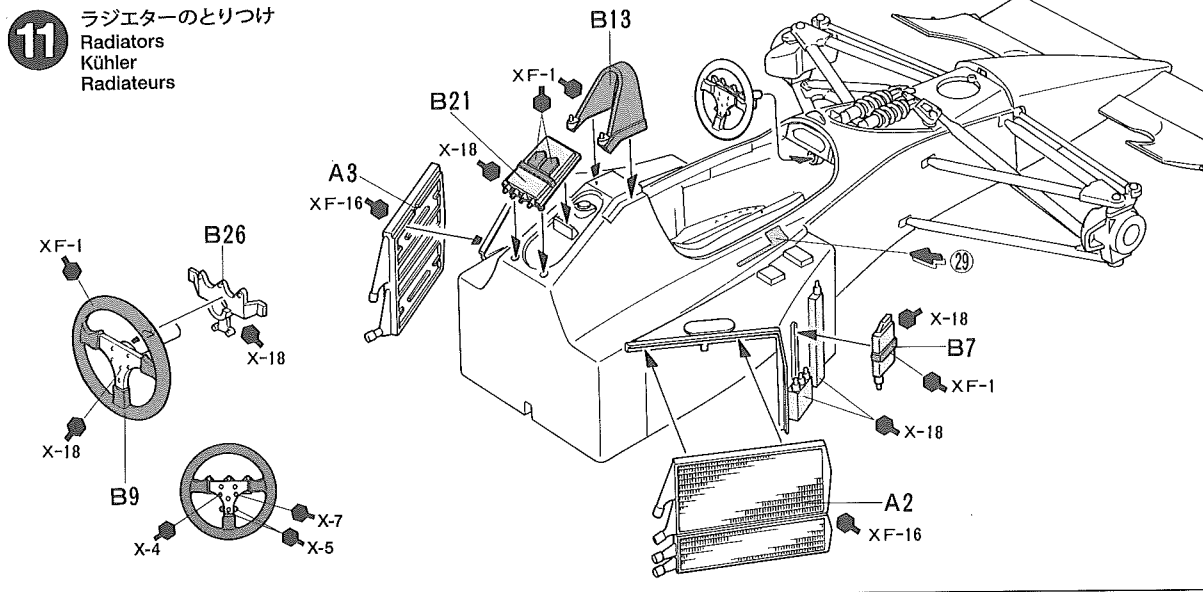
9 フロントダンパーのとりつけ
Front dampers
Vorderer Stoßdämpfer
Amortisseurs avant



10 フロントアップライトのとりつけ
Front uprights
Achsschenkel Vorne
Fusées avant

★上下の向きに注意して下さい。
★Note placement.
★Auf richtige Plazierung achten.
★Noter le sens.





14 エンジンのとりつけ Installing engine Motor-Einbau Mise en place du moteur

《L》

A14

A16

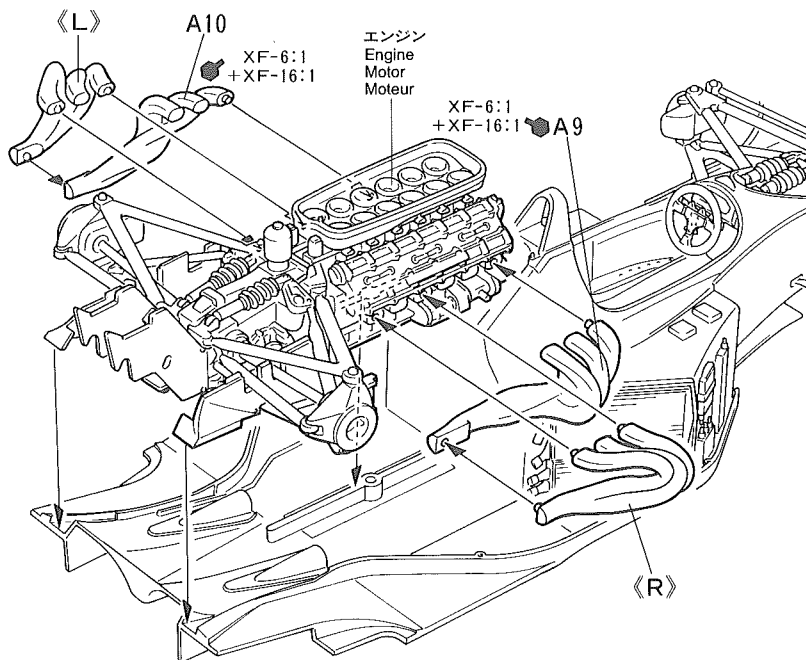
XF-6:1+XF-16:1

《R》

A15

A17

XF-6:1+XF-16:1



15 ホイールのくみため Wheels Räder Roues

★F, R各2個作ります。
★Make 2 each.
★Je 2 Sätze machen.
★Faire 2 jeux de chaque.

リヤタイヤ(大)
Rear tire (large)
Hinterreifen (groß)
Pneu arrière (grand)

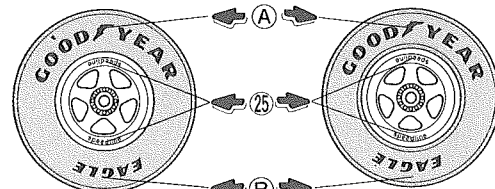
《F》

フロントタイヤ(小)
Front tire (small)
Vorderreifen (klein)
Pneu avant (petit)

《R》

C11
X-18

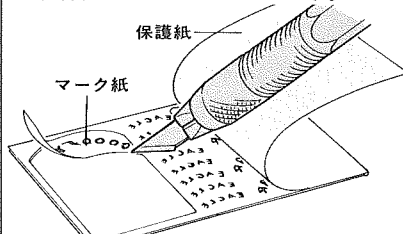
C12



★マークA、Bは両面に貼ります。
★Apply decals A & B to both sides.
★Bringen Sie die Abziehbilder A und B an beiden Seiten an.
★Poser les décalcomanies A et B sur les deux côtés.

《タイヤマークのはり方》

タイヤマークは、保護紙、マークが印刷されたマーク紙、台紙からなっています。
①マークを貼る部分のほこりや油気などをぬらした布でふきとって下さい。
②保護紙を取り去ります。(マーク面を汚さないように注意します) マークより少し大きめにカッターなどで切れ目をいれ、台紙からマークをはがします。



③文字が正しく読めるように、マーク紙を裏がえしにしてタイヤにあわせ、指でこすってマークをはりつけます。

④マーク紙の上から水をつけた指先で、マーク部分をなでるようにします。
⑤しばらくしてマークがタイヤにはりついたら、ゆっくりマーク紙をはがします。
⑥マーク紙をはがしたあとは、水気をやわらかい布などでふきとって下さい。

HOW TO APPLY TIRE DECALS

Tire decals have the adhesive on the surface, and are covered with a thin protective paper.
① Wipe tire surface with a damp cloth.
② Remove protective paper. Be careful not to soil the adhesive surface. Cut out decal and peel off the lining using edge of a knife blade.
③ Place decal into position and rub lightly with your finger.
④ Apply moisture with a wet finger.
⑤ Carefully remove the paper.
⑥ Wipe off excess moisture with a soft cloth.

ANBRINGEN DER REIFEN-ABZIEHBILDER

Die Reifen-Abziehbilder haben eine Klebeschicht.
① Die Reifenoberfläche mit feuchtem Tuch abwischen.

② Das Schutzpapier entfernen. Vorsicht, keinen Schmutz auf die Klebefläche bringen. Das Abziehbild mit Modelliermesser ausschneiden und mit der Messerkante abziehen.

③ Das Abziehbild an richtigem Platz anbringen und mit dem Finger leicht andrücken.
④ Mit naßem Finger Feuchtigkeit auftragen.
⑤ Das Papier vorsichtig abziehen.
⑥ Überschüssige Feuchtigkeit mit weichem Tuch wegwischen.

COMMENT POSER LES TRANSFERTS SUR LES PNEUS

Les inscriptions à poser sur les pneus sont présentées sous forme de transfert dont l'une des faces est adhésive.
① Nettoyer le pneu avec un chiffon humide.
② Enlever le papier de protection. Attention à ne pas salir la surface adhésive. Découper les décalcomanies et détacher suivant la ligne en utilisant la pointe d'un couteau.
③ Mettre la décalcomanie en place et frotter légèrement avec le doigt.
④ Humidifier avec un doigt mouillé.
⑤ Enlever le papier avec précaution.
⑥ Enlever l'excès d'humidité avec un chiffon sec.

16

Einbau der Räder Fixation des roués



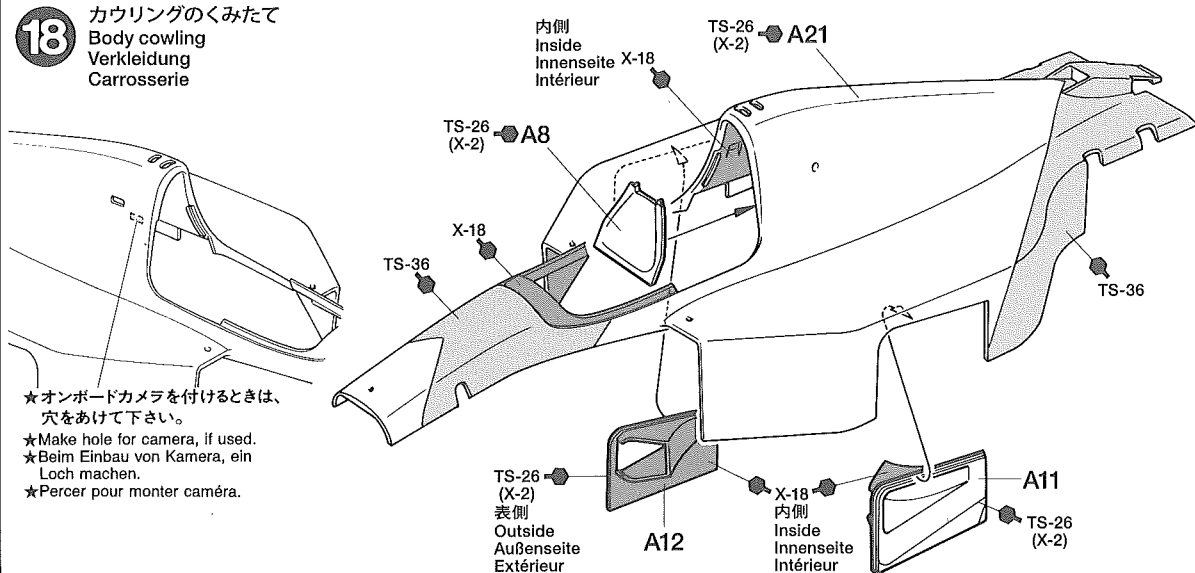
17

Rear wing
Hinterer Spoiler
Aileron arrière



18

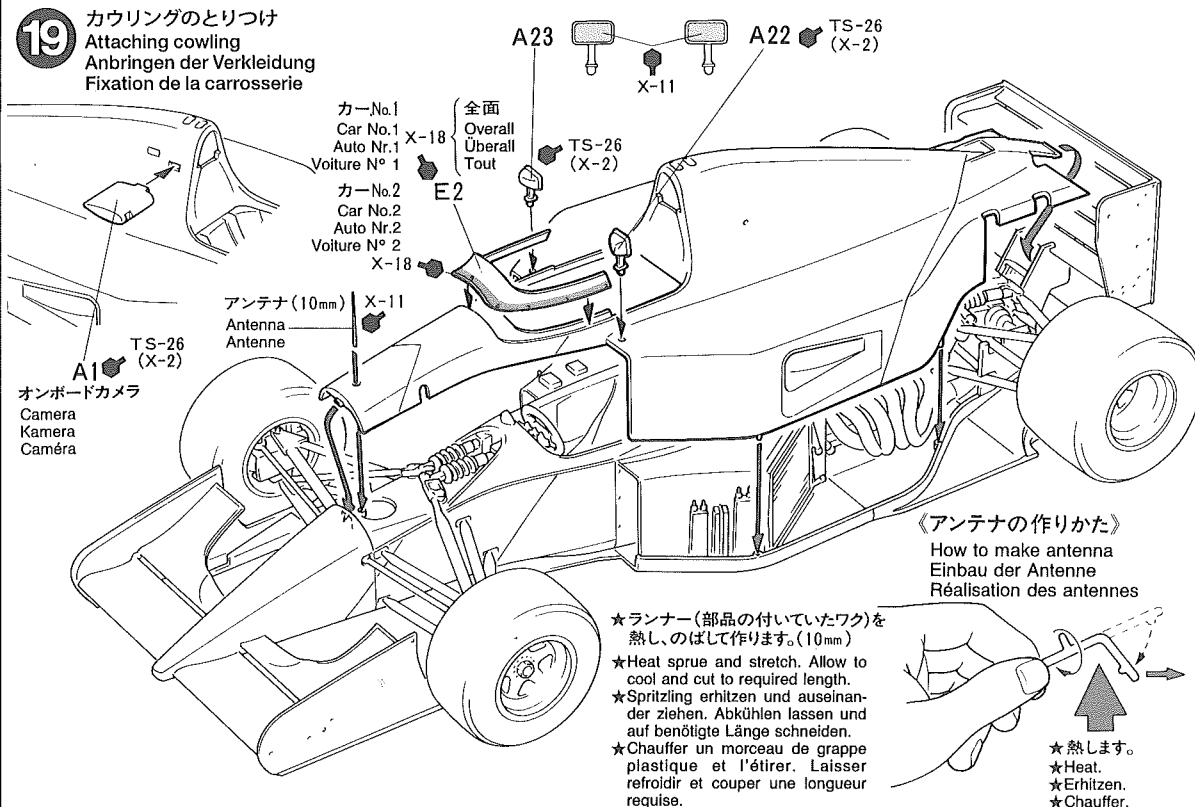
カウリングのくみため Body cowlng Verkleidung Carrosserie



- ★オンボードカメラを付けるときは、穴をあけて下さい。
- ★Make hole for camera, if used.
- ★Beim Einbau von Kamera, ein Loch machen.
- ★Perçer pour monter caméra.

19

カウリングのとりつけ Attaching cowlng Anbringen der Verkleidung Fixation de la carrosserie



- ★ランナー(部品の付いたワック)を熱し、のばして作ります。(10mm)
- ★Heat sprue and stretch. Allow to cool and cut to required length.
- ★Spritzling erhitzen und auseinander ziehen. Abkühlen lassen und auf benötigte Länge schneiden.
- ★Chauffer un morceau de grappe plastique et l'étirer. Laisser refroidir et couper une longueur requise.

- ★熱します。
- ★Heat.
- ★Erhitzen.
- ★Chauffer.

APPLYING DECALS

《スライドマークのはり方》

- ①はりたいマークをハサミで切りぬきます。
 - ②マークをぬるま湯に10秒ほどひたしてからタオル等の布の上におきます。
 - ③台紙のはしを手でもち、貼る所にマークをスライドさせてモデルに移して下さい。
 - ④指に少し水をつけてマークをぬらしながら、正しい位置にずらしします。
 - ⑤やわらかい布でマーク内側の気泡をおし出ししながら、おしつけるようにして水分をとります。
- マークが乾くまで手をふれないで下さい。

DECAL APPLICATION

1. Cut off decal from sheet.
2. Dip the decal in tepid water for about 10 sec. and place on a clean cloth.
3. Hold the backing sheet edge and slide decal onto the model.
4. Move decal into position by wetting decal with finger.
5. Press decal gently down with a soft cloth until excess water and air bubbles are gone.

ANBRINGUNG DES ABZIEHBILDES

1. Abziehbild vom Blatt ausschneiden.
2. Das Abziehbild ungefähr 10 Sek. in lauwarmes Wasser tauchen, dann auf sauberen Stoff legen.
3. Die Kante der Unterlage halten und das Abziehbild auf das Modell schieben.
4. Das Abziehbild an die richtige Stelle schieben.

ben und dabei mit dem Finger das Abziehbild naßmachen.

5. Das Abziehbild mit weichem Stoff ganz andrücken, bis kein überflüssiges Wasser und keine Luftblasen mehr vorhanden sind.

APPLICATION DES DECALCOMANIES

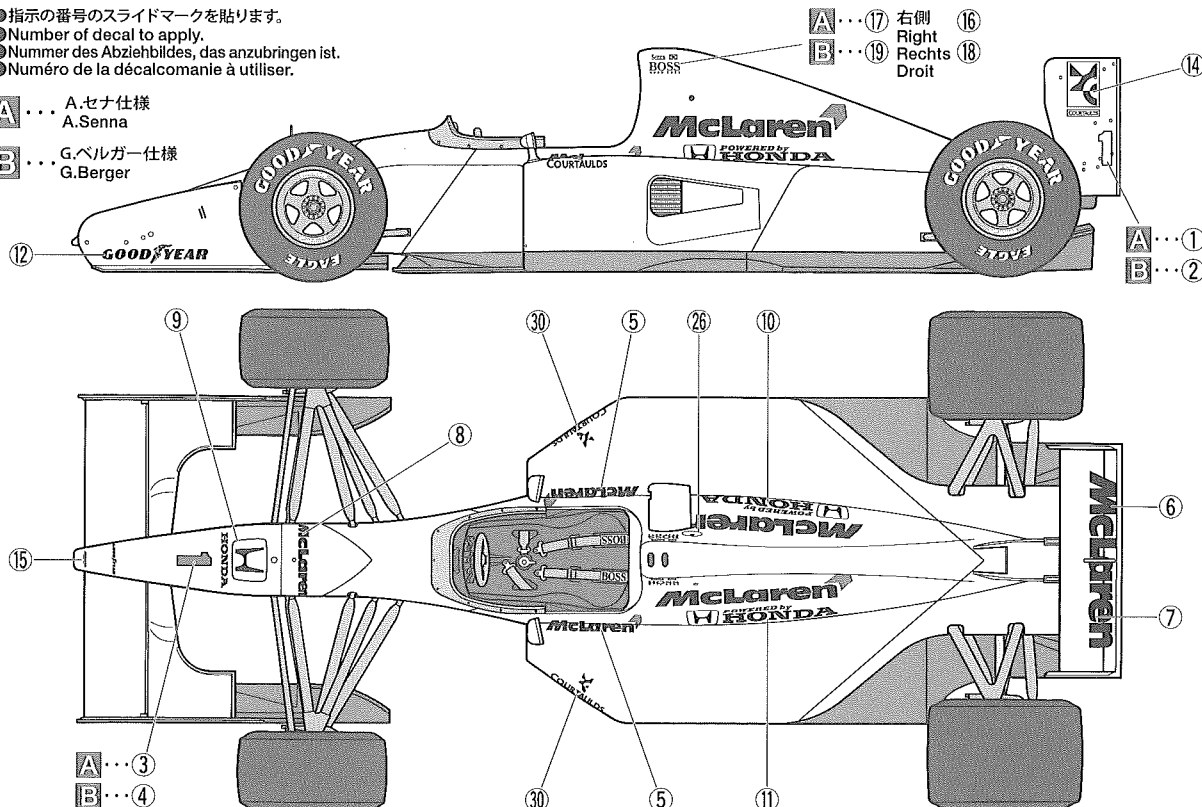
1. Découpez la décalcomanie de sa feuille.
2. Plongez la décalcomanie dans de l'eau tiède pendant 10 secondes environ et poser sur un linge propre.
3. Retenez la feuille de protection par le côté et glissez la décalcomanie sur le modèle réduit.
4. Placez la décalcomanie à l'endroit voulu en la mouillant avec un de vos doigts.
5. Pressez doucement la décalcomanie avec un tissu doux jusqu'à ce que l'eau en excès et les bulles aient disparu.

MARKING

- 指示の番号のスライドマークを貼ります。
- Number of decal to apply.
- Nummer des Abziehbildes, das anzubringen ist.
- Numéro de la décalcomanie à utiliser.

A... A.セナ仕様
A.Senna

B... G.ベルガー仕様
G.Berger



PAINTING

《マクラーレンMP4/7の塗装について》

1992年にセナ、ベルガーのドライブで活躍したマクラーレン Honda MP4/7は、F1グランプリではおなじみのホワイトと蛍光レッドの塗り分けで塗装されていました。ホワイト部分はスプレーカラーのTS26ピュアホワイトで、蛍光レッド部分はTS36蛍光レッドで塗装すると良いでしょう。また、エンジンやコクピット、サスペンションなど、細部の塗装は組立図中に示しました。細かな塗り分けが仕上がりの実感をいっそう高めます。なお、マークは上図を参考に貼ってください。マークの上からクリ

ヤーを塗装するとマークが痛むことがありますので、さけてください。

Painting the McLaren Honda MP4/7

The model represents the McLaren Honda MP4/7 as raced during the 1992 Formula One Grand Prix season. It was painted in a two-tone scheme of gloss white and fluorescent red. Detailed painting is called out during construction and should be done at that time. Take care if overspraying the model with clear, as it could harm the decals.

Bemalung des McLaren Honda MP4/7

Das Modell zeigt den McLaren Honda MP4/7 so wie er in der Formel 1-Grand Prix-Saison 1992 zu sehen war. Er war

glänzend weiß und leuchtend rot bemalt. Die Einzelteilbemalung sollte während des Zusammenbaus erfolgen. Vorsicht bei Übersprühen des Modells mit Klarlack, die Abziehbilder können beschädigt werden.

Décoration de la McLaren Honda MP4/7

Le modèle représente la McLaren Honda MP4/7 ayant participé à la Saison 1992 de Grand Prix de Formel 1. Elle était peinte en deux tons de blanc brillant et rouge fluorescent. La peinture des détails est à réaliser au cours du montage de votre maquette. Vernissez votre modèle avec précaution, le vernis pouvant endommager les décalcomanies.

部品請求について

For use in Japan only!

★部品をなくしたり、こわした方は、このステッカーがはられたカスタマーサービス取次店でご注文いただけます。また、当社カスタマーサービスに直接ご注文する場合は、右記の方法でご注文することができます。詳しくは当社カスタマーサービスまでお問い合わせください。



①《郵便振替のご利用法》

郵便局の払込用紙の通信欄に下のリストを参考にITEM番号、スケール、製品名、部品名、部品コード、数量を必ずご記入ください。振込人住所欄にはお電話番号もお書きいただき、口座番号・00810-9-1118、加入者名・(株)タミヤでお振込ください。

②《代金引換のご利用法》

パーツ代金に加えて代引き手数料(315円)をご負担いただければ、電話またはホームページより代金引換によるご注文をお受けいたします。

③《タミヤカードのご利用法》

タミヤカードをご利用の場合、代金はご指定金融機関の口座引き落としとなります。ご注文は電話またはホームページよりお受けいたします。

《住所》 〒422-8610 静岡県駿河区恩田原3-7
株式会社タミヤ カスタマーサービス係

《お問い合わせ電話番号》

静岡 054-283-0003

東京 03-3899-3765 (静岡へ自動転送)

《カスタマーサービスアドレス》

http://tamiya.com/japan/customer/cs_top.htm

TAMIYA

マクラーレン Honda MP4/7

ITEM 25171

★価格は2014年5月現在のものです。諸事情により変更となる場合があります。

★税込み価格の税率は8%となっています。

部品名	税込価格	本体価格	部品コード
A/パーツ	648円	(600円)	10002879
B/パーツ	691円	(640円)	10002880
C/パーツ	561円	(520円)	10002881
D/パーツ	561円	(520円)	19002410
E/パーツ	367円	(340円)	19002708
タイヤ袋詰	453円	(420円)	19402237
マーク	388円	(360円)	11402605
タイヤマーク	259円	(240円)	11402089
説明図	345円	(320円)	11056394

AFTER MARKET SERVICE CARD

When purchasing replacement parts, please take or send this form to your local Tamiya dealer so that the parts required can be correctly identified. Please note that specifications, availability and price are subject to change without notice.

Parts code	ITEM 25171
10002879	A Parts
10002880	B Parts
10002881	C Parts
19002410	D Parts
19002708	E Parts
19402237	Tire Bag
11402605	Decals
11402089	Tire Decals
11056394	Instructions

